

**Společné centrum česko - německé
policejní a celní spolupráce
*Gemeinsames Zentrum
der deutsch- tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit*
Petrovice-Schwandorf**



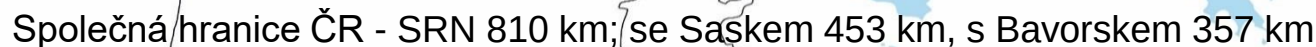
Plzeň/ Pilsen, 25.10.2019

por. Mgr. Markéta FIALOVÁ



- Padborg
- Swiecko
- **Petrovice-Schwandorf**
- Passau
- Kehl (1989)
- Luxemburg
- Heerlen
- Goch
- Basel

- **Petrovice-Schwandorf**
- Náchod
- Chotěbuz
- Hodonín
- Mikulov



Übersetzung erfolgte durch das Projektteam



Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen Polizei- und Zollzusammenarbeit

Společná centra v České republice

Německo/DE

Schwandorf
Petrovice

Polsko/PL

Náchod
Chotěbuz

Rakousko/AT

Mikulov

Slovensko/SVK

Hodonín





Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen Polizei- und Zollzusammenarbeit

Společné centrum je
Das gemeinsame Zentrum ist ...





Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen Polizei- und Zollzusammenarbeit

Společné centrum policejní a celní spolupráce Schwandorf Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen Polizei- und Zollzusammenarbeit SAD

**17. Prosince 2007
17. Dezember 2007**



**Kontaktní pracoviště
Kontaktarbeitsstelle
Furth im Wald
01.08. 2001 – 16. 12. 2007**





Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen Polizei- und Zollzusammenarbeit

Ministerstvo vnitra ČR
Innenministerium CZ
Jan Kubice



Spolkové ministerstvo vnitra SRN
Bundesinnenministerium BRD
Dr. Hans-Peter Friedrich

13. února 2012 došlo k podpisu Ujednání o zřízení Společného centra česko-německé policejní a celní spolupráce Petrovice – Schwandorf.

Am 13. Februar 2012 kam es zur Unterschrift des Abkommens zur Errichtung des gemeinsamen Zentrums der dt.-tsch. Polizei- und Zollzusammenarbeit Schwandorf-Petrovice.



Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen Polizei- und Zollzusammenarbeit

**Spolkový ministr vnitra SRN
Bundesinnenminister BRD
Thomas de Maiziere**



**Ministr vnitra ČR
Innenminister CZ
Milan Chovanec**

28. dubna 2015/ 28. April 2015

podpis Smlouvy mezi Českou republikou a Spolkovou republikou Německo o policejní spolupráci a o změně Smlouvy ze dne 02. února 2000 mezi Českou republikou a Spolkovou republikou Německo o dodatcích k Evropské úmluvě o vzájemné pomoci ve věcech trestních z 20. dubna 1959 a usnadnění jejího používání ze dne 2. února 2000

Unterschrift des Vertrags zwischen CZ und BRD über die Polizeizusammenarbeit und die Änderung des Vertrags vom 2.2.2000 zwischen CZ und BRD über die Anmerkungen zum europäischen Abkommen über die Hilfe in Strafsachen vom 20.4.1959 und Erleichterung seiner Anwendung vom 2.2.2000



Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen Polizei- und Zollzusammenarbeit

**Smluvní státy
spolupracují
při/ Die
Vertragsstaaten
arbeiten
zusammen bei:**

- předcházení a objasňování trestných činů
- předcházení porušení veřejného pořádku a bezpečnosti
- objasňování správních deliktů v působnosti policejních nebo celních orgánů
- Prävention und Beseitigung von Straftaten
- Prävention von Verletzungen der öffentlichen Ordnung und der Sicherheit
- Aufklärung von Ordnungswidrigkeiten im Zuständigkeitsbereich der Polizei oder Zollbehörden

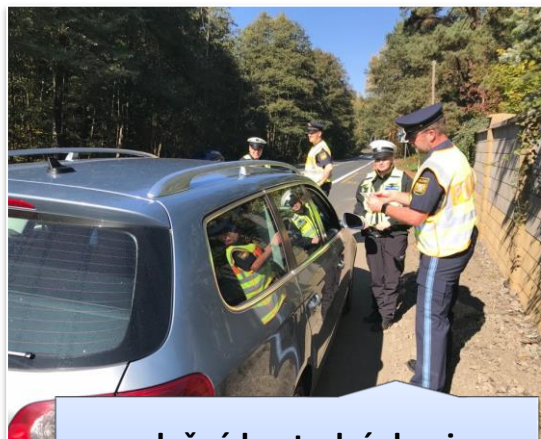


**Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce
Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit**

Formy společného nasazení (čl. 10) Formen des gemeinsamen Einsatzes Art. 10



**společné hlídky
Gemeinsame Streifen**



**společné kontrolní skupiny
Gemeinsame Kontrollgruppen**



**společné pátrací skupiny
Gemeinsame Einsatzgruppen**



Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen Polizei- und Zollzusammenarbeit

Nasazení za účelem podpory (čl. 12)/ Unterstützung Art. 12

- může probíhat na celém území druhého smluvního státu
 - zásadně dle právního řádu státu, na jehož území působí
 - probíhá pouze pod velením a zpravidla za přítomnosti „domácího“ policisty
-
- kann auf dem gesamten Gebiet des anderen Vertragsstaats stattfinden
 - Nach dem Gesetz des Staates, auf dem es stattfindet
 - Nur unter Befehl und den Regeln des anwesenden „Heimat“-Polizisten





Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce
Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit

Další formy spolupráce/ Weitere Formen der Zusammenarbeit

Čl. 11 Přeshraniční pátrací akce

- spolupráce při koordinaci akcí po obou stranách hranice
- Možnost překročit státní hranici bez předchozího souhlasu

Čl. 13 přeshraniční odvracení nebezpečí

- bezprostřední ohrožení života nebo zdraví osob,
pokud by vyčkání na zásah domácích policistů znamenalo,
že se nebezpečí naplní

Art. 11 Grenzüberschreitende Maßnahmen

- Zusammenarbeit bei der Koordination von beiderseitigen Aktionen
- Möglichkeit des Grenzübertritts ohne Zustimmung

Art. 13 Grenzüberschreitende Gefahrenabwehr

- eine unmittelbare Gefahr für das Leben oder die Gesundheit von
Personen, sofern ein Abwarten auf ein Eingreifen der Heimatpolizisten
eine Verwirklichung der Gefahr bedeutet



Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce
Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit

Další formy spolupráce/ Weitere Formen der Zusammenarbeit

Čl. 14 Přeshraniční pronásledování s cílem zadržet osobu, která:

- je přistižena při páchání trestného činu
- uprchla z výkonu trestu, vazby nebo ochranného léčení
- vyhýbá se hraniční, celní nebo jiné policejní kontrole

Art. 14 Grenzüberschr. Verfolgung zum Festhalten einer Person, die:

- in ein Verbrechen verwickelt ist
- aus der Haft, Arrest oder Schutzbehandlung geflohen ist
- Grenz-, Zoll- oder andere Polizeikontrollen vermeidet





Oprávnění policistů (čl. 23)/ Polizeibefugnisse (Art. 23)

- vstupovat na území druhého státu bez cestovního dokladu, nutné je mít u sebe služební průkaz opatřený fotografií
- překračovat státní hranice na jakémkoliv místě, vyžaduje-li to plnění úkolů podle Smlouvy
- nosit uniformu, zbraň a donucovací prostředky
- používat služební dopravní prostředky (VRZ)
- Betreten des anderen Staats ohne Reisedokumente, ein Dienstausweis mit Foto ist nötig
- Grenzübertritt an jeder Stelle, sofern dies zur Aufgabenerfüllung nach dem Vertrag nötig ist
- Tragen der Uniform, Waffe und Zwangsmittel
- Nutzung von Dienstverkehrsmitteln



Povinnosti policistů/ Polizeipflichten

- Dodržovat právní řád druhého státu
- Dodržovat pokyny domácích policistů
- Kdykoliv prokázat svoji příslušnost k policii
- Být jednoznačně rozpoznatelní (uniforma, páska policie, označení vozidla, reflexní vesta)
- Hlásná služba při překročení hranice

IOS PČR – SC Schwandorf – SRN

- Einhalten der Rechtsordnung des anderen Staats
- Einhalten der Anweisungen der eigenen Polizei
- Stetiger Nachweis seiner Polizeizugehörigkeit
- Klar erkennbar sein (Uniform, Polizeiband, Fahrzeugdesign, Warnweste)
- Meldedienst beim Grenzübertritt

IOS PCR - GZ Schwandorf - Deutschland



Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen Polizei- und Zollzusammenarbeit

Schwandorf



České útvary – počet pracovníků
Tsch. Abteilung – Anzahl Arbeiter

Policie ČR/ Polizei	17
Celní správa/ Zoll	2



Německé útvary – počet pracovníků
Dt. Abteilung - Anzahl Arbeiter

Spolková policie/ Bundespolizei	20
Bavorská policie/ Landespolizei	20
Spolková celní správa/ Bundeszoll	2



Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen Polizei- und Zollzusammenarbeit

Petrovice



České útvary – počet pracovníků
Tsch. Abteilung – Anzahl Arbeiter

Policie ČR/ Polizei	12
Celní správa/ Zoll	1

Německé útvary – počet pracovníků
Dt. Abteilung - Anzahl Arbeiter

Spolková policie/ Bundespolizei	20
Bavorská policie/ Landespolizei	20
Spolková celní správa/ Bundeszoll	2





Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce
Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit

Logistické a technické zázemí

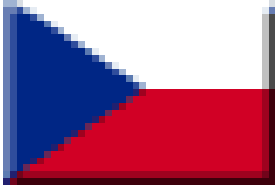
Logistischer und technischer Hintergrund

SRN zajišťuje:	budova a její provoz pevný mobiliář (vybavení nábytkem, kuchyňka, pokoje atd.)
ČR si zabezpečuje:	vybavení kanceláří elektronikou (PC, fax, telefony, tiskárny) doprava služebními vozidly ze svozových míst datové linky (placeno MV)
Společně:	kancelářské potřeby
BRD gewährleistet:	Gebäude und ihren Betrieb Festes Mobiliar (Ausstattung, Küche, Zimmer usw.)
CZ gewährleistet:	Ausstattung der Büros mit Elektronik (PC, Fax, Telefon, Drucker) Transport mit Firmenfahrzeugen von Sammelstellen Datenverbindungen
Gemeinsam:	Bürobedarf



Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce
Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit

Oficiální cesta výměny informací cestou
centrálních úřadů
Der offizielle Weg des
Informationsaustausches über das Zentralamt



Policejní prezidium
Polizeipräsidium
Souhlas/ Zustimmung
překlad/ Übersetzung



Krajská ředitelství P ČR
Bezirksdirektion



Služebna Policie ČR
Polizeidienststelle CZ



Spolkový kriminální úřad
Bundeskriminalamt
Překlad/ Übersetzung



Zemský kriminální úřad
Landeskriminalamt
Souhlas/ Zustimmung

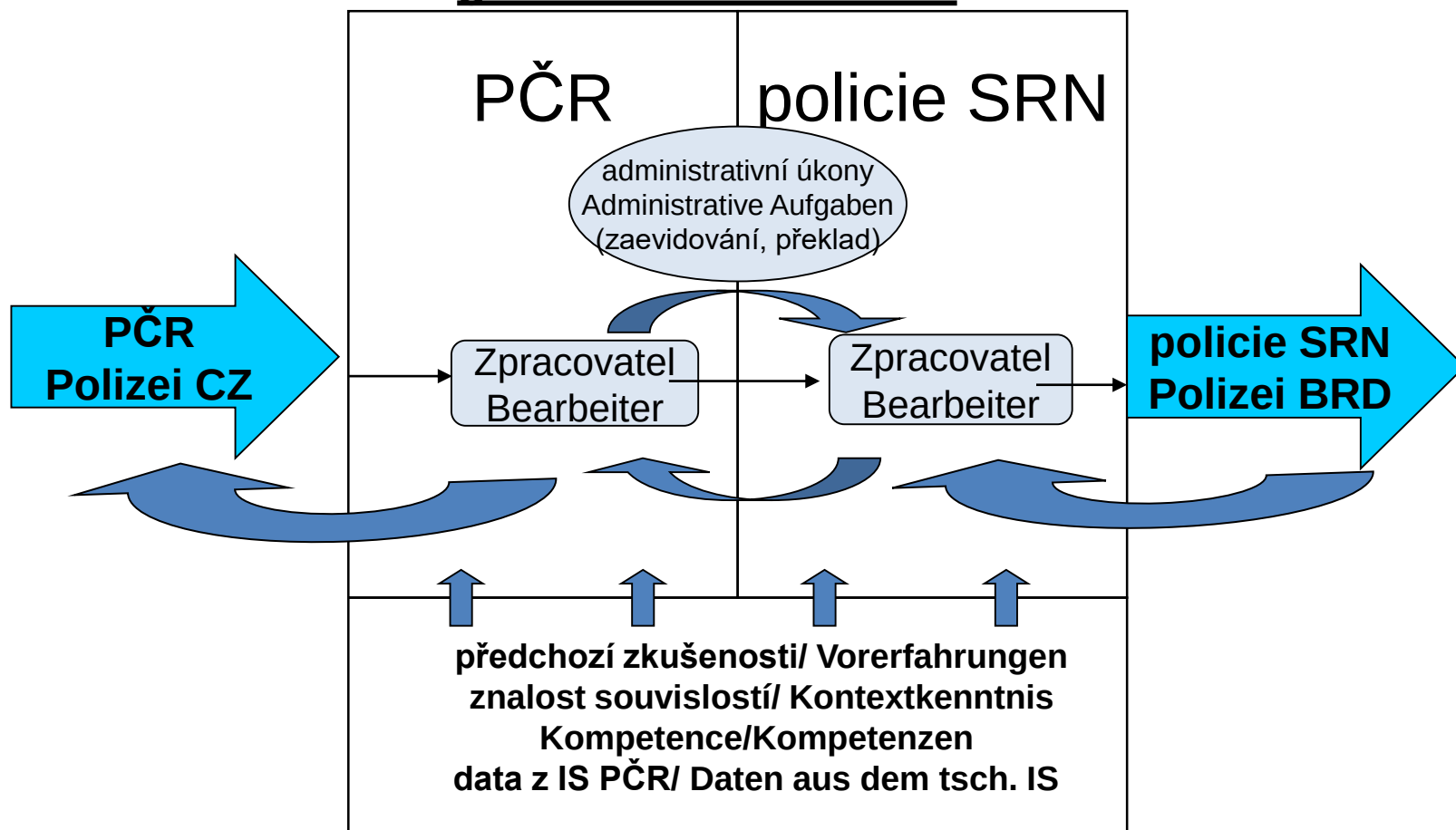


Služebna policie SRN
Polizeidienststelle BRD



Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce
Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit

Komunikace přes Společné centrum/ Kommunikation über das
gemeinsame Zentrum





Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce
Gemeinsames Zentrum der deutsch-tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit

Společné centrum/ Gemeinsames Zentrum Schwandorf

Německý koordinátor/Dt. Koordinator

(Spolková/bavorská policie, Bundes-/ Landespolizei)

Český koordinátor/ Tsch. Koordinator

ZOLL

Zástupce německého koordinátora
Vertreter des dt. Koordinators
(Spolková/bavorská policie)

CLO

Agenda / Organizace, Agenda/ Organisation
SRN/ČR, BRD/ CZ

**Zpracovatelé/
Bearbeiter**

Podpora vyšetřování
Zpracování situačních zpráv
Výměna poznatků a
informací

Untersuchungsunterstützung
Bearbeitung von
Lageberichten
Wissens- und
Informationsaustausch

Stálá služba/ Ständiger Dienst

Prověry v databázích
Přeshraniční pronásledování /
sledování
Podpora při pátrání a opatřeních
Předávání osob

Datenbankpflege
Grenzüberschreitende Verfolgung /
Überwachung
Unterstützung bei Recherchen und
Maßnahmen
Übergabe von Personen

**Překladatelské služby
/Übersetzer**

Překlady
Monitoring
Přeshraniční jednání

Übersetzung
Monitoring
Grenzüberschreitende
Tätigkeiten

**Provozní
kancelář
Betrieb**

Administrativa
Zajišťování zázemí
jednání / akcí

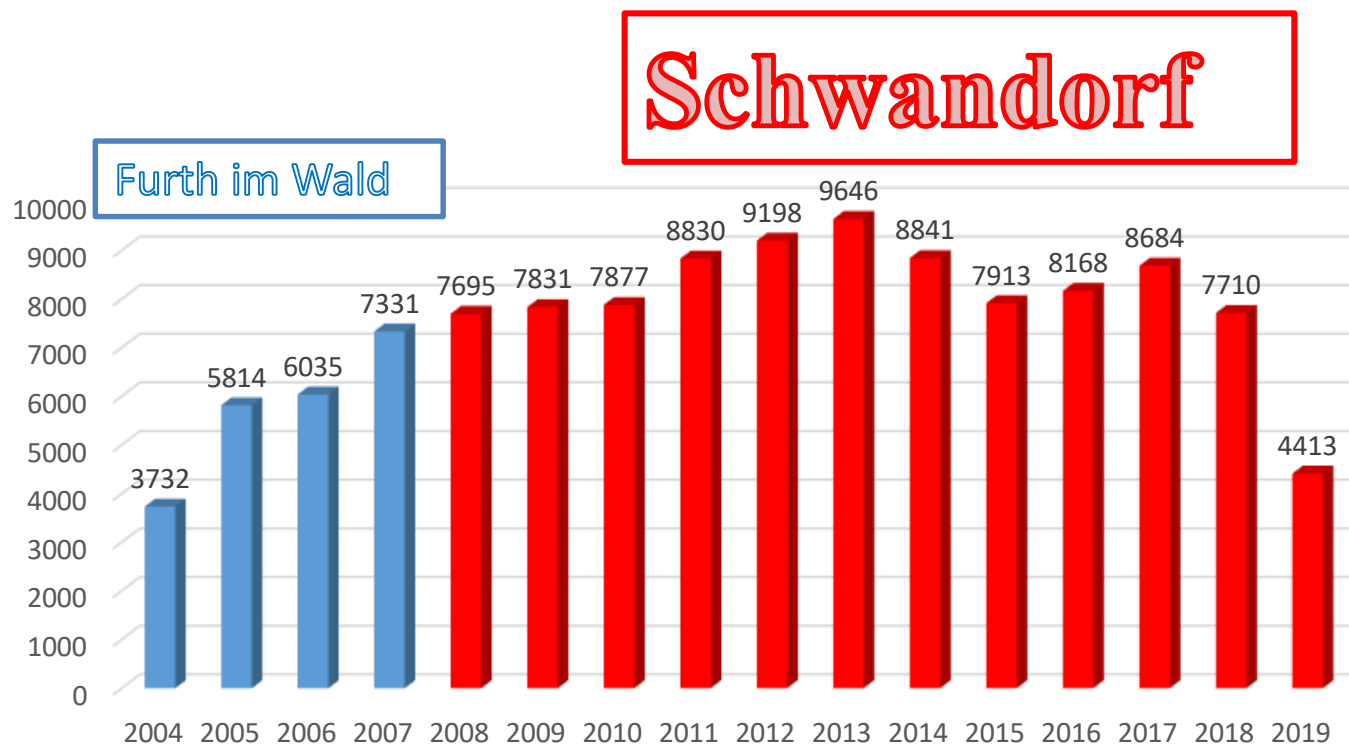
Administrative
Hintergrundinforma
tionen
Tagungen /
Veranstaltungen

Übersetzung erfolgte durch das Projektteam



Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce
Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit

Vývoj agendy/ Verlauf der Agenda





Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen Polizei- und Zollzusammenarbeit

Předmět žádostí o policejní spolupráci (demonstrativní výčet) Gegenstand der Ersuche der polizeilichen Zusammenarbeit (demonstrative Liste)

- zjišťování vlastníků a provozovatelů, jakož i řidičů silničních vozidel, plavidel a letadel,
- informace o řidičských průkazech, dokladech k vozidlům a srovnatelných oprávněních a dokladech,
- zjišťování místa bydliště a místa pobytu, zjišťování oprávněnosti a druhu pobytu,
- zjišťování majitelů telefonních, faxových a internetových přípojek a majitelů přípojek ostatních telekomunikačních zařízení,
- totožnost osob
- informace o původu věcí, například střelných zbraní, silničních vozidel, plavidel a letadel, jakož i o jejich vlastnících nebo držitelích,
- Eigentümer- und Halterfeststellung von Fahrern von KfZ, Schiffen und Flugzeugen,
- Information über Führerscheine, KfZ-Dokumenten und vergleichbare Zulassungen und Dokumente
- Wohnortfeststellungen, Feststellung der Berechtigung und Art der Wohnung,
- Telefoneigentumsfeststellung, Fax- und Internetanschlüsse und Eigentümer anderer Telekommunikationseinrichtungen
- Identitätsfeststellungen
- Angaben zur Herkunft von Gegenständen wie Schusswaffen, Straßenfahrzeugen, Schiffen und Luftfahrzeugen sowie deren Eigentümern oder Inhabern,



Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen Polizei- und Zollzusammenarbeit

Předmět žádostí o policejní spolupráci (demonstrativní výčet) Gegenstand der Ersuche der polizeilichen Zusammenarbeit (demonstrative Liste)

- (podání vysvětlení podle § 61 zákona o Policii ČR; *(nikoliv § 158/3 a) TR – pouze cestou MJS*)
 - informace z policejních databází a podkladů, jakož i z dalších úředních databází a rejstříků,
 - vyhledávání, zajišťování, vyhodnocování a porovnávání stop,
 - pátrání po osobách a věcech,
 - kamerové záznamy (*čerpací stanice, banky, bankomaty*),
 - získání fotografie osoby,
 - pořízení fotodokumentace věci.
-
- (Abgabe einer Begründung gemäß § 61 des Polizeigesetzes; *(teilw. §158/3 a) TR – Weg des MJS*)
 - Informationen aus Polizeidatenbanken und –unterlagen, als auch weitere Amtsdatenbanken und Register
 - Verfolgung, Sicherstellung, Bewertung und Vergleich,
 - Suche nach Menschen und Sachen
 - Kameraüberwachung (Tankstellen, Banken, Bankomat)
 - Erhalt von Fotos von Persone
 - Fotodokumentation



Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen Polizei- und Zollzusammenarbeit

Podpora vyšetřování
Rechercheunterstützung

Odvracení nebezpečí
Gefahrenabwehr

Operativní opatření
Operativmaßnahmen

Prověřování v IS
Prüfung im IS

Předávání osob/Dublin III
Personenübergabe/ Dublin III

Monitoring

Situační zprávy, svodky
Lageberichte

ÚKOLY
Aufgaben

Přeshraniční setkání
Grenzüberschreitende
Treffen

Zprostředkování společných
služebních záležitostí
Vermittlung von
gemeinsamen
Geschäftsangelegenheiten

Hlášení katastrof a
mimořádných událostí
Ausrufen von Katastrophen
und Unfällen

Prevence KRIMINALITY
Kriminalitätsprävention



Společné česko-německé policejní a celní spolupráce Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen Polizei- und Zollzusammenarbeit



Přeshraniční setkání/ Grenzüberschreitende Treffen

- Součinnostní jednání/ Kooperationen
- Společné vzdělávací akce/ Gemeinsame Trainings
 - Velká společná cvičení/ Große gemeinsame Übungen
- Česko – bavorská/ Tschechisch-Bayerische
- Přátelská sportovní utkání/ Freundschaftsspiele
 - Účast na tiskových konferencích/ Pressekonferenzen
- Memoriály/ Erinnerungsveranstaltungen



Übersetzung erfolgte durch das Projektteam



Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen Polizei- und Zollzusammenarbeit





Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen Polizei- und Zollzusammenarbeit

Výhody bezprostřední spolupráce

Vorteile der unmittelbaren Zusammenarbeit



Přímá a rychlá komunikace

Jazyková vybavenost policistů

Předchozí zkušenosti a znalost souvislostí

Přímé napojení na databáze a komunikační
sítě německé a české policie – každá strana
má **vlastní** datové a komunikační připojení

Přenos dat kódovaným systémem PGP

Direkte und schnelle Kommunikation

Sprachfähigkeiten der Polizisten

Vorerfahrung und Kontextkenntnis

Direkte Verbindung zu Datenbanken und
Kommunikationsnetzen der deutschen und
tschechischen Polizei - jede Seite hat ihre
eigene Daten- und Kommunikationsverbindung

PGP-Datenübertragung



Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce
Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit

Cíle společného centra ve Schwandorfu pro r. 2020

Ziele des gemeinsamen Zentrums in Schwandorf für 2020

- ✓ Zahájení přestavby budovy budoucího pracoviště Schwandorf
- ✓ Zlepšení jazykových znalostí německých i českých pracovníků (anglický, český a německý jazyk)
- ✓ Nabídka hospitací a studijních pobytů pro české a německé policisty na pracovišti společného centra ve Schwandorfu
- ✓ Beginn des Umbaus des zukünftigen Schwandorfer Arbeitsplatzes
- ✓ Verbesserung der Sprachkenntnisse deutscher und tschechischer Mitarbeiter (Englisch, Tschechisch und Deutsch)
- ✓ Anbieten von Hospitations- und Studienbesuchen für tschechische und deutsche Polizeibeamte am Arbeitsplatz des gemeinsamen Zentrums in Schwandorf



Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen Polizei- und Zollzusammenarbeit

Kontakty Kontakt

Weinbergstraße 47,
92421 Schwandorf, SRN

tel.: 974 324 261

fax: 974 814 312

E-mail: krpp.omv.stala@pcr.cz
krpp.omv.zpracovatel@pcr.cz

LOC: 49°19'54,393"N, 12°7'6,014"E





Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce
Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit



**Děkuji za pozornost.
Danke für ihre
Aufmerksamkeit**

**Vaše dotazy, prosím.
Ihre Fragen, bitte.**